



2-IN-1 CORDLESS SURFACE BRUSH PAOB 20-LI B2

(GB)

2-IN-1 CORDLESS SURFACE BRUSH

Translation of the original instructions

(CZ)

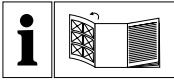
AKU KARTÁČ NA POVRCHY 2 V 1

Překlad původního návodu k používání

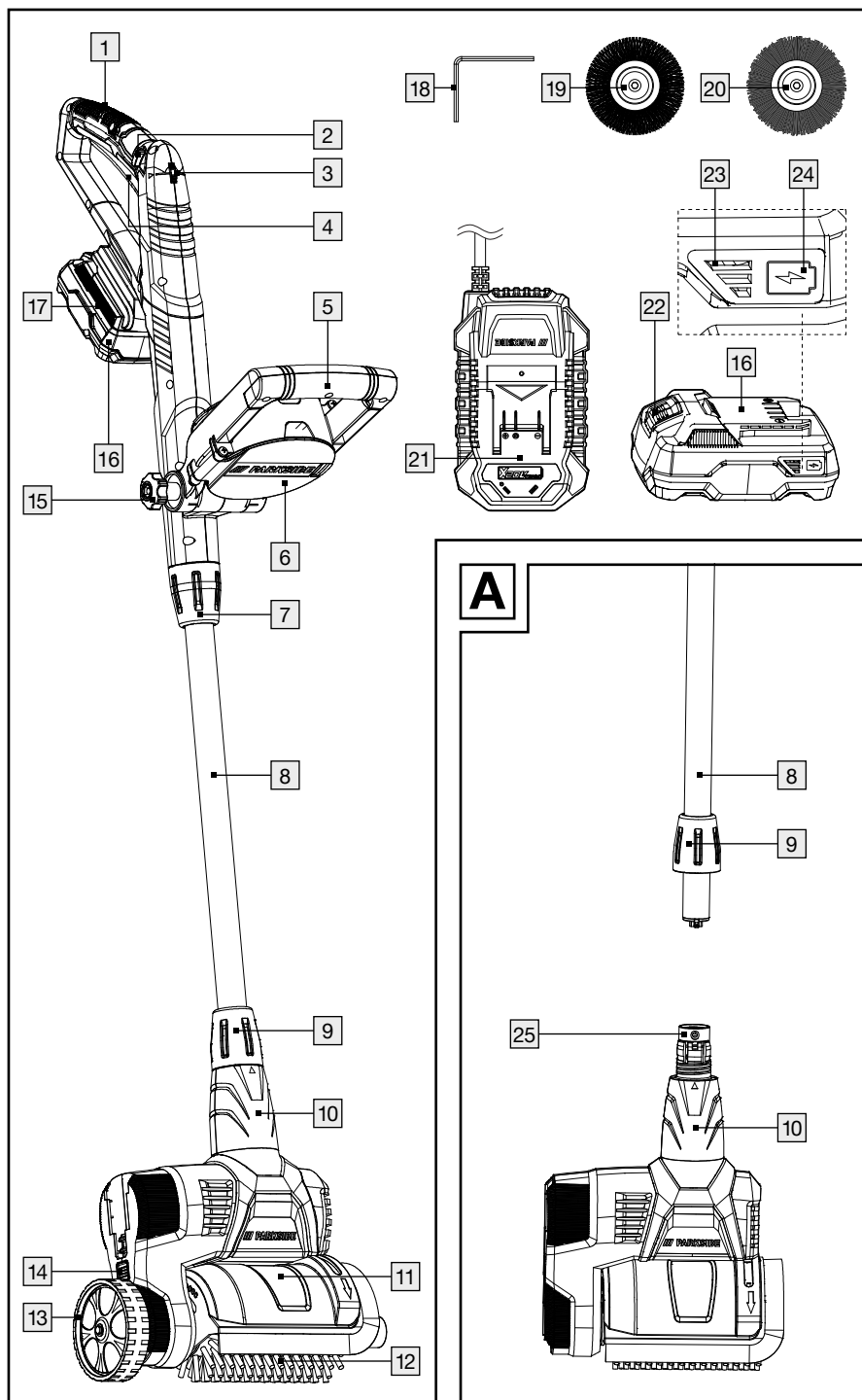
(DE) (AT) (CH)

2-IN-1-AKKU-OBERFLÄCHENBÜRSTE

Originalbetriebsanleitung

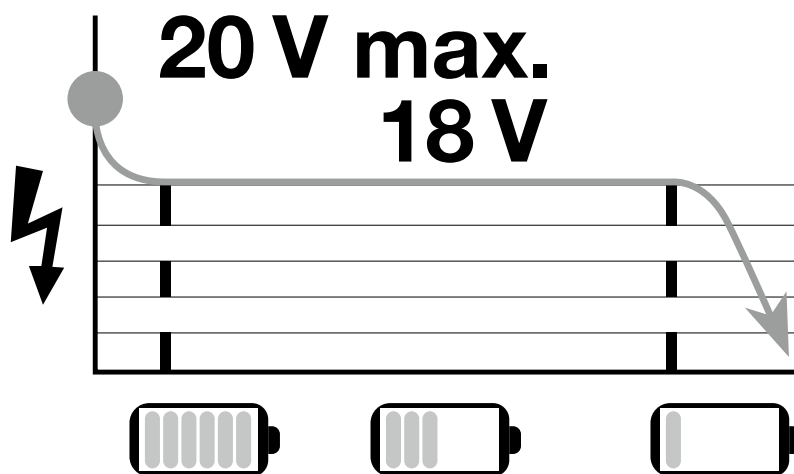


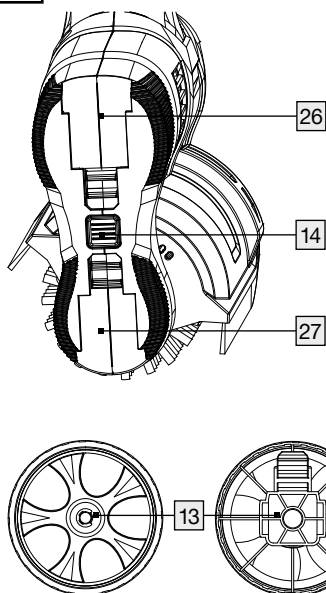
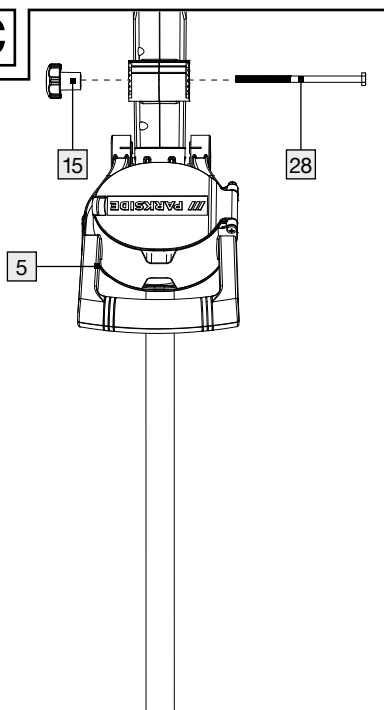
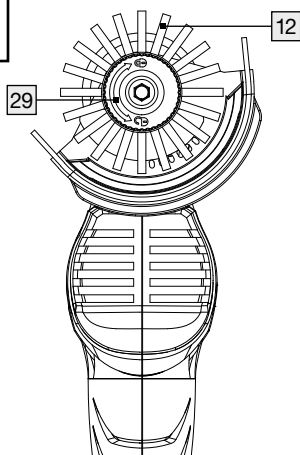
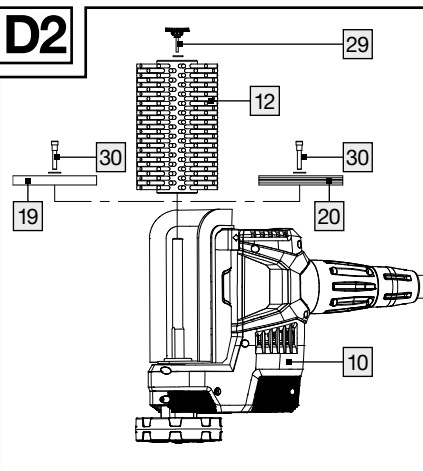
GB	Translation of the original instructions	Page	5
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	20
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35





BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"



B**C****D1****D2**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 6
Description of parts	Page 7
Technical data.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 8
Safety instructions	Page 8
General power tool safety warnings.....	Page 8
Safety instructions for brush tools.....	Page 11
Residual risks	Page 11
Preparation.....	Page 12
Control elements	Page 12
Assembling the product	Page 12
Assembling the motor head	Page 12
Attaching and removing the wheel	Page 12
Attaching the auxiliary handle	Page 12
Use accessories	Page 12
Selecting accessories.....	Page 12
Inserting/removing the accessories.....	Page 13
Adjusting the handle	Page 13
Checking the battery charge level.....	Page 13
Charging the rechargeable battery	Page 13
Operation	Page 14
Inserting and removing the rechargeable battery.....	Page 14
Switching the product on and off	Page 14
Transport.....	Page 15
Cleaning, maintenance and storage.....	Page 15
Troubleshooting.....	Page 16
Ordering replacement parts	Page 16
Disposal	Page 16
Warranty and service	Page 17
Warranty	Page 17
Warranty claim procedure	Page 17
Service.....	Page 18
EU declaration of conformity	Page 19

List of pictograms used			
	Please read the operating instructions		Wear safety gloves
	Observe the warnings and safety notes!		Wear eye and hearing protection.
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Keep persons in the vicinity away from the product
	Risk of injury due to ejected parts!		Injury hazard caused by rotating tool! Keep away from feet and hands.
	Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.		Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)
	Unlock		Lock
	Remove the battery before maintenance work.		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Dispose of the packaging and product in an environmentally friendly manner!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use		

2-in-1 Cordless Surface Brush

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is suitable for removing weeds and moss in slab joints, interlocking paving or curb gutters in the home. Any other use not expressly permitted in this manual may result in damage to the product and pose a serious risk to the user. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is only intended for private use, not for commercial use.

● Description of parts

Note: The rechargeable battery [16] and the battery charger [21] are not included.

- [1] Handle
- [2] Switch lock
- [3] Rotary wheel
- [4] On/Off switch
- [5] Auxiliary handle
- [6] Accessories compartment
- [7] Coupling nut
- [8] Telescopic handle
- [9] Coupling nut (Motor head)
- [10] Motor head
- [11] Splash guard
- [12] Plastic brush, large
- [13] Wheel
- [14] Release
- [15] Knurled nut
- [16] Rechargeable battery (not included in delivery)
- [17] Battery holder
- [18] Hexagon socket key
- [19] Wire brush
- [20] Nylon brush
- [21] Battery charger (not included in delivery)
- [22] Battery release
- [23] Charge level indicator
- [24] Button
- [25] Threaded coupling
- [26] Transport position
- [27] Working position
- [28] Screw
- [29] Mounting screw (M5 x 38) and washer
- [30] Hexagon screw (M5 x 37) and washer

● Technical data

Cordless Surface Brush:	PAOB 20-Li B2
Rated voltage U:	20V==
Weight with battery (20V, 4Ah):	approx. 4.25 kg

No-load rotation speed n_0 :	600– 1200 min ⁻¹
Sound pressure level (L_{pA}):	74.5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Sound power level (L_{WA}):	measured: 85.7 dB; KWA = 3 dB guaranteed: 89 dB
Vibration (a_h):	handle: 0.87 m/s ² ; K = 1.5 m/s ² insulated gripping surface: 1.28 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²
Battery type:	Lithium-Ion
Temperature:	≤ 50 °C
Charging:	4 °C–40 °C
Operation:	4 °C–50 °C
Storage:	0 °C–45 °C

Note: Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from Parkside and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLGL 20 A1

Charging time	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5A Charger PDSLGL 20 A1	35 min	60 min

● Scope of delivery

Check that the delivery is complete, and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking.

- 1 Cordless Surface Brush
- 1 Auxiliary handle with accessories compartment
- 1 Plastic brush, large (pre-installed)
- 1 Wire brush
- 1 Nylon brush
- 2 Hexagon screws (M5 x 37)
- 2 Washers
- 1 Hexagon socket key
- 1 Operation instructions

● Safety instructions

THIS SECTION DEALS WITH THE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING THE PRODUCT.

⚠ WARNING! INJURY AND PROPERTY DAMAGE DUE TO IMPROPER HANDLING OF BATTERY. Observe the safety information and notes on charging

and proper use as shown in the instruction manual for your rechargeable battery and battery charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that

may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety instructions for brush tools

- Brushes may not be attached to machines whose speed is higher than the maximum permissible brush speed.
- Damaged brushes must not be used.

- Rust discolouration or other signs of chemical or mechanical change on the equipment material can cause premature failure of the brush.
- Brushes must be stored in suitable racks, containers or boxes so that they are protected against the following influences:
 - High levels of humidity, heat, water or other liquids, which could cause damage to the brush.
 - Acids or vapours of acids that could cause damage.
 - Temperatures that are so low that they could lead to condensation on the brushes if they are stored in an area with higher temperatures.
 - Deformation of any brush component.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this product according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this product:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the product is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

● Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery [16] into the product once the product is fully prepared for use.

Note: The hexagon socket key [18], the 2 hexagon screws and washers [30], the wire brush [19] and the nylon brush [20] are located in the two accessories compartments [6] in the auxiliary handle [5].

● Control elements

Note: Familiarise yourself with the operating element before using the product for the first time.

Switch lock [2]: Locks the On/Off switch [4] against unintentional operation. Press the switch lock [2] to unlock the On/Off switch [4].

On/Off switch [4]: Press the On/Off switch [4] to switch the product on or off.

Rotary wheel [3]: You can set the speed levels using the rotary wheel [3]:
1: lowest speed
6: highest speed

Splash guard [11]: You can adjust the splash guard [11] by sliding it backwards and forwards.

● Assembling the product

● Assembling the motor head (see Fig. A)

- Mount the motor head [10] by inserting the telescopic handle [8] into the threaded coupling [25].
- Tighten the coupling nut [9] on the threaded coupling [25].

● Attaching and removing the wheel (see Fig. B)

- Slide the wheel [13] on the motor head [10]. You will hear the wheel [13] click into place.

Plastic brush [12]: If using the plastic brush [12] set the wheel [13] to the transport position [26].

Wire brush [19]/nylon brush [20]: If using the wire brush [19] or the nylon brush [20] set the wheel [13] to the working position [27].

- Press the release [14] to release the wheel [13] and pull it off.

● Attaching the auxiliary handle (see Fig. C)

- Loosen the screw [28] and knurled nut [15] from the auxiliary handle [5].
- Insert the auxiliary handle [5] into the holder beneath the handle [1].
- Secure the auxiliary handle [5] with the screw [28] and the knurled nut [15].

Note: There are several possible latching positions.

● Use accessories

● Selecting accessories

Plastic brush [12]: The plastic brush [12] is suitable for removing weeds, lichens and moss from wide joints and for cleaning smaller areas.

Wire brush [19]: The wire brush [19] is suitable for removing stubborn lichens and mosses from insensitive surfaces.

⚠ CAUTION! Only use the wire brush [19] on robust surfaces, such as roads or pavements. Otherwise ground may be damaged or scratched.

Nylon brush [20]: The nylon brush [20] is suitable for removing weeds, lichens and moss from small narrow joints.

● Inserting/removing the accessories (see Fig. D1 + D2)

Plastic brush [12]:

- Place the plastic brush [12] on the motor head [10] (see Fig. D2).
- Fix the plastic brush [12] with the mounting screw and washer [29].
- To remove the plastic brush [12], loosen the mounting screw [29] and pull the plastic brush [12] off the motor head [10].
Note: To loosen or tighten the mounting screw [29], refer to the arrow marking which indicate the direction of rotation and the symbols  and  (see Fig. D1)

Wire brush [19] and nylon brush [20]:

- Place the wire brush [19] or nylon brush [20] on the motor head [10] as illustrated in Figure D2.
- Insert the hexagon screw and washer [30]. Tighten the hexagon screw [30] clockwise using the hexagon socket key [18].
- To remove the wire brush [19] or nylon brush [20], unscrew the hexagon screw [30] and pull the wire brush [19] or nylon brush [20] off from the motor head [10].

● Adjusting the handle

Note: The telescopic handle [8] enables you to adjust the product to your individual height.

- Loosen the coupling nut [7].
- Adjust the telescopic handle [8] to the desired length.
- Retighten the coupling nut [7].

● Checking the battery charge level

- Press the button [24] next to the charge level indicator [23] on the rechargeable battery [16]. The LEDs of the charge level indicator [23] show how much charge remains in the rechargeable battery [16].
- Charge the rechargeable battery [16] when only the red LED on the charge level indicator [23] is illuminated.

LEDs	Meaning
red, orange, green	Rechargeable battery [16] is charged.
red, orange	Rechargeable battery [16] is partially charged.
red	Rechargeable battery [16] needs to be charged.

● Charging the rechargeable battery

Note: Please follow the instructions in the battery charger's [21] operating manual.

- If warm, allow the rechargeable battery [16] to cool before charging.
- Do not expose the rechargeable battery [16] to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50 °C).
- Remove the rechargeable battery [16] from the product.
- Push the rechargeable battery [16] into the charging slot of the battery charger [21].
- Connect the battery charger [21] to a power outlet.

- After charging, disconnect the battery charger [21] from the mains.
- Pull the rechargeable battery [16] out of the battery charger [21].

Control LEDs on the battery charger [21]:

green	red	Meaning
lights up	-	- Rechargeable battery [16] is fully charged. - Stand-by (no battery inserted)
-	lights up	Rechargeable battery [16] is charging.
-	flashes	Rechargeable battery [16] is overheated.
flashes	flashes	Rechargeable battery [16] is defective.

● Operation

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Pay attention to the following instructions.

- Check the product all accessories before use. Do not use the product if you notice any damage. Replace any damaged accessories.
- Only use original accessory parts.
- Never operate the product in rain or on wet ground. There is a danger of electric shock.
- Always move across slopes crosswise.
- Switch off the product during breaks or when transporting it and wait until it completely stopped rotating.
- Operate the product at walking speed.
- The arrow on the splash guard [11] indicates the direction of rotation of the Brush [12, 19, 20].
- When working with the brushes [12, 19, 20], never sand over plastic or other

sensitive floor materials. You could scratch or damage the surface. We do not assume any liability for damages in this case. Test the product beforehand on an inconspicuous area.

● Inserting and removing the rechargeable battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery [16] into the product once the product is fully prepared for use.

- Push the rechargeable battery [16] along the guide into the battery holder [17]. You will hear the rechargeable battery [16] click into place.
- To remove the rechargeable battery [16], press and hold the battery release [22] and pull the rechargeable battery [16] out of the battery holder [17].

● Switching the product on and off

Note: Make sure that all accessories are mounted and the rechargeable battery [16] is inserted.

Note: After switching off the product, the brushes [12, 19, 20] continue to rotate for a few seconds. Keep your hands and feet away from the moving parts of the product.

⚠ WARNING! Do not try to lock the On/Off switch [4] in place. Do not use the product if the On/Off switch [4] is damaged. A damaged On/Off switch [4] may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the On/Off switch [4].

- Press and hold the switch lock [2].
- Press the On/Off switch [4] to turn on the product and keep it pressed during operation.

- Release the switch lock [2].
- Release the On/Off switch [4] to switch off the product.
- Remove the rechargeable battery [16] from the product when you are no longer using the product.

● **Transport**

- Switch off the product and remove the rechargeable battery [16]. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the product with both hands, one on the handle [1] and the other on the auxiliary handle [5].

● **Cleaning, maintenance and storage**

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the product and remove the rechargeable battery [16]. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning:

⚠ WARNING! ELECTRIC SHOCK!

Never spray down the product with water.

Note: Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the product and the accessories (plastic brush [12], wire brush [19], nylon brush [20] and the splash guard [11]) used after each use with a soft brush or cloth.

Maintenance:

- Always perform a visual inspection of the product before using it. Do not use the product, if its safety features, screws or bolts are missing, worn or damaged.
- Check the product before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

Storage:

- Always store the product and accessories:
 - clean
 - dry
 - protected against dust
 - protected against frost
 - out of the reach of children
- Do not store the product in direct sunlight for a long time. The product could become damaged.
- Do not wrap the product in plastic bags as moisture and mildew may form.

Note: The storage temperature for the rechargeable battery [16] and the product is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

- Remove the rechargeable battery [16] from the product before storing the product (see the separate operating instructions for the rechargeable battery [16] and battery charger [21]).

● **Troubleshooting**

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Product does not start	Rechargeable battery [16] is not inserted.	Insert the rechargeable battery [16].
	Rechargeable battery [16] is discharged.	Charge the rechargeable battery [16].
	On/Off switch [4] is broken.	Contact the service centre.
	Defective motor	
Product works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch [4] is broken.	
Low work output	Rechargeable battery [16] discharged.	Charge the rechargeable battery [16].
	Attachment tool (plastic brush [12], wire brush [19], nylon brush [20]) is blunt or worn down.	Remove the attachment (plastic brush [12], wire brush [19], nylon brush [20]) and replace it with a new one (see chapter “Ordering replacement parts”).

● **Ordering replacement parts**

Replacements for the following parts can be ordered online:

Pos. nr.	Name	Order No.
[12]	Plastic brush, large	4658429029999
[19]	Wire brush	4658429059999
[20]	Nylon brush	4658429069999

Item number: 465842_2404
Website: www.optimex-shop.com

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465842_2404) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

O



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465842_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 465842_2404)

IAN: 465842_2404
Product identification: "PARKSIDE" 20V 2-in-1 Cordless Surface Brush
Model Number: HG12138

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1083-2:1997
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

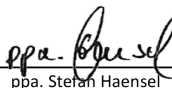
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	29.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

Legenda použitých piktogramů	Strana 21
Úvod	Strana 21
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 21
Popis dílů	Strana 22
Technická data	Strana 22
Obsah dodávky	Strana 23
Bezpečnostní pokyny	Strana 23
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	Strana 24
Bezpečnostní pokyny pro kartáčové nástroje	Strana 26
Zbytková rizika.....	Strana 27
Příprava	Strana 27
Ovládací prvky	Strana 27
Montáž výrobku	Strana 27
Montáž hlavy motoru	Strana 27
Montáž/demontáž kola	Strana 28
Montáž přídatné rukojeti	Strana 28
Použití příslušenství	Strana 28
Výběr příslušenství	Strana 28
Vložení/vyjmutí příslušenství.....	Strana 28
Nastavení rukojeti	Strana 28
Kontrola stavu nabití akumulátoru	Strana 29
Nabíjení akumulátoru	Strana 29
Provoz	Strana 29
Vkládání a vyjímání akumulátoru	Strana 30
Zapínání a vypínání výrobku	Strana 30
Přeprava	Strana 30
Čištění, údržba a skladování	Strana 30
Odstranění chyb	Strana 31
Objednání náhradních dílů	Strana 31
Zlikvidování	Strana 32
Záruka a servis	Strana 32
Záruka.....	Strana 32
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 33
Servis.....	Strana 33
ES prohlášení o shodě	Strana 34

Legenda použitých piktogramů			
	Čtěte návod k obsluze!		Noste ochranné rukavice
	Dbát na výstražné a bezpečnostní pokyny!		Noste brýle a ochranu sluchu.
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!		Okolo stojící osoby držte v odstupech od výrobku
	Nebezpečí zranění vymrštěnými díly!		Nebezpečí zranění rotujícím nástrojem! Nohy a ruce držet v odstupech.
	Používání výrobku za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.		Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WAV} dB(A)
	Odjistit		Zajistit
	Před údržbou vyjměte akumulátor!		Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.
	Obal i výrobek likvidujte ekologicky!		Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnice EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce		

Aku kartáč na povrchy 2 v 1

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Přípravek je vhodný k odstraňování plevelu a mechu ve spárách desek, zámkové dlažby nebo obručkových žlabů v domácích oblastech. Jakékoliv jiné použití, které není výslovně schváleno v tomto návodu, může způsobit poškození výrobku a závažně ohrozit uživatele. Obsluha nebo uživatel odpovídá za nehody, úrazy nebo škody způsobené jiným osobám nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou. Výrobek je určený jen pro privátní použití, není určený pro komerční využití.

● Popis dílů

Poznámka: Akumulátor [16] a nabíječka akumulátoru [21] nejsou v obsahu dodávky.

- [1] Rukojeť
- [2] Aretace vypínače
- [3] Kolečko
- [4] Vypínač
- [5] Přídavná rukojeť
- [6] Příhrádka na příslušenství
- [7] Převlečná matice
- [8] Teleskopická násada
- [9] Převlečná matice (hlava motoru)
- [10] Hlava motoru
- [11] Ochrana proti stříkání
- [12] Plastový kartáč, velký
- [13] Kolo
- [14] Uvolňovací tlačítko
- [15] Matice rukojeti
- [16] Akumulátor (není v obsahu dodávky)
- [17] Držák akumulátoru
- [18] Šestihranný klíč
- [19] Drátěný kartáč
- [20] Nylonový kartáč
- [21] Nabíječka akumulátoru (není v obsahu dodávky)
- [22] Aretace akumulátoru
- [23] Ukazatel stavu nabití
- [24] Tlačítko
- [25] Závitový konektor
- [26] Převrácená poloha
- [27] Pracovní poloha
- [28] Šroub
- [29] Připevňovací šroub (M5 x 38) a podložka
- [30] Šroub se šestihrannou hlavou (M5 x 37) a podložka

● Technická data

Akumulátorový
kartáč na povrchy: PAOB
20-Li B2
Jmenovité napětí U: 20V==

Váha s akumulátorem
(20V, 4Ah): cca
4,25 kg
Volnoběžné otáčky n_0 : 600–
1200 min⁻¹
Hladina akustického tlaku L_{pA} : 74,5 dB;
 $K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického
výkonu L_{WA} : měřená: 85,7 dB;
 $K_{WA} =$
3 dB
garan-
tovaná: 89 dB
Vibrace a_{h1} : rukojeť: 0,87 m/s²;
 $K =$
1,5 m/s²
izolovaný
povrch
rukojeti: 1,28 m/s²;
 $K =$
1,5 m/s²
Typ akumulátoru: lithium-
iontový
Teplota: ≤ 50 °C
Proces nabíjení: 4 °C–40 °C
Provoz: 4 °C–50 °C
Skladování: 0 °C–45 °C

Poznámka: Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě. Uvedená hodnota celkových vibrací a stanovená hodnota emisí hluku byly změřeny v souladu se standardizovaným zkušebním postupem a lze je použít pro porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedenou hodnotu celkových vibrací a stanovenou hodnotu emisí hluku lze rovněž použít pro předběžné posouzení zátěže.

▲ VÝSTRAHA! Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou odchylovat od uvedených hodnot v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí. Je nutné definovat bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi

během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem pracovního cyklu, například k době, kdy je elektrické nářadí vypnuté a k době, kdy je zapnuté, ale není zatížené).

Doba nabíjení

- Výrobek je součástí série **X 20 V TEAM** od firmy Parkside a lze ho provozovat s balíčky akumulátorů ze série **X 20 V TEAM** od firmy Parkside. Balíčky akumulátorů série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet jen nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

- Doporučujeme používat tento výrobek jen s následujícími balíčky akumulátorů:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Tyto balíčky akumulátorů doporučujeme nabíjet pomocí následujících nabíječek:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Doba nabíjení	Akumulátorový balíček 2 Ah, PAP 20 B1	Akumulátorový balíček 4 Ah, PAP 20 B3
Maximálně 2,4A nabíječka PLG 20 A4/C1	60 minut	120 minut
Maximálně 4,5A nabíječka PLG 20 A3/C3	35 minut	60 minut
Maximálně 4,5A nabíječka PDSLГ 20 A1	35 minut	60 minut

● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech dílů.

- 1 akumulátorový kartáč na povrchy
- 1 přídatná rukojeť s přihrádkou na příslušenství
- 1 plastový kartáč, velký (předmontovaný)
- 1 drátěný kartáč
- 1 nylonový kartáč
- 2 šrouby se šestihrannou hlavou (M5 x 37)
- 2 podložky
- 1 šestihranný klíč
- 1 návod k použití



Bezpečnostní pokyny

TATO ČÁST OBSAHUJE ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU.

⚠ VÝSTRAHA! ZRANĚNÍ OSOB A VĚCNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ NESPRÁVNOU MANIPULACÍ S AKUMULÁTOREM. Dbejte na bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu k použití akumulátoru a nabíječky akumulátorů série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace najdete v tomto samostatném návodu k použití.

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí**

A VÝSTRAHA!



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, všechny pokyny, obrázky a technické

údaje související s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení následujících pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucnost.

Pojem „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené části pracoviště mohou vést k nehodám.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí ve vznětlivém prostředí, v blízkosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.

Při provozu elektrického nářadí dochází k jiskření, které může prachy nebo výpary zapálit.

c) Při používání elektrického nářadí držte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro vybranou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. Nepoužívejte zástrčkové adaptéry společně s uzemněným elektrickým nářadím. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

b) Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) Elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah deště nebo vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) Připojovací kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení nářadí, zavěšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) Buďte stále pozorní, dbejte na to co děláte a pracujte s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Okamžik nepozornosti během používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.

- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných prostředků, podle způsobu používání elektrického nářadí, jako jsou masky proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, helmy nebo ochrana sluchu snižuje riziko zranění.
 - c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením elektrického nářadí k elektrické síti a/nebo akumulátoru, jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěči nebo připojení zapnutého elektrického nářadí k síti elektrického napájení může vést k nehodám.
 - d) **Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotujícím dílu elektrického nářadí může zranit.
 - e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte rovnováhu po celou dobu práce.** Tím můžete v neočekávaných situacích elektrické nářadí lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné široké oděvy nebo šperky. Chraňte vlasy a oblečení před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých dílů.
 - g) **Pokud jsou namontována zařízení k odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně použita.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí i když jste s nimi po mnoha použitích obeznámeni.** Neopatrné jednání může během zlomku vteřiny vést k vážným zraněním.
4. **Používání elektrického nářadí a zacházení s ním**
 - a) **Elektrická nářadí nepřetěžujte.** Používejte elektrické nářadí určené pro Vaši práci. Se správným elektrickým nářadím můžete v určeném rozsahu výkonu pracovat lépe a bezpečněji.
 - b) **Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
 - c) **Před seřizováním nářadí, výměnou použitých nástrojů nebo před odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyměnitelný akumulátor.** Tato preventivní opatření brání nechtěnému spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkoušené osoby.
 - e) **Pečujte o elektrické nářadí a nástroje pečlivě. Kontrolujte bezvadnou funkci pohyblivých dílů, jestli nejsou blokové, zlomené nebo jinak poškozené a neovlivňují tím negativně funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené díly opravit.** Mnohé nehody jsou zapříčiněné špatnou údržbou elektrického nářadí.

f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snadněji se vedou.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.

Použití elektrického nářadí pro jiné než stanovené použití může vést k nebezpečným situacím.

h) Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

5. Používání akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) Akumulátory nabíjejte jen nabíječkami doporučenými výrobcem.

Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje riziko požáru, pokud je používána s jinými akumulátory.

b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory určené k tomuto účelu.

Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.

c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly přemostit kontakty. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při nesprávném použití může z akumulátoru uniknout kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchnout vodou. Pokud se vám tekutina dostane do očí, vyhledejte dodatečně lékařskou pomoc. Vytékající kapalina

z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) Nepoužívejte poškozený nebo pozměněný akumulátor. Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani nadměrným teplotám. Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou způsobit výbuch.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit riziko požáru.

6. Servis

a) Elektrické nářadí nechte opravovat jen u kvalifikovaných odborníků a jen s originálními náhradními díly. Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu. Veškerou údržbu akumulátorů smí provádět jen výrobce nebo autorizované zákaznické servisní středisko.

● Bezpečnostní pokyny pro kartáčové nástroje

- Kartáče se nesmí montovat na stroje, jejichž otáčky překračují maximální přípustné otáčky kartáčů.
- Poškozené kartáče se nesmí používat.
- Zbarvení od rzi nebo jiné známky chemických nebo mechanických změn materiálu kartáče mohou způsobit jeho předčasné selhání.

- Kartáče musí být uloženy ve vhodných regálech, nádobách nebo boxech tak, aby byly chráněny před následujícími vlivy:
 - vysokou vlhkostí, teplem, vodou nebo jinými kapalinami, které by mohly kartáček poškodit.
 - kyselin nebo výparů kyselin, které by mohly způsobit poškození.
 - teplotami, které jsou tak nízké, že by mohly vést ke kondenzaci vody na kartáčích, pokud by byly přemístěny do prostoru s vyššími teplotami.
 - deformací libovolné části kartáče.

● Zbytková rizika

I když budete tento elektrický nářadí obsluhovat v souladu s předpisy, vždy budou existovat zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

- poškození očí, pokud se nepoužívá vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
- škody na zdraví způsobené vibracemi paží a rukou, pokud se výrobek používá delší dobu nebo není správně vedený a udržovaný.

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečí způsobené elektromagnetickým polem, které vzniká při provozu výrobku. Magnetické pole může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím výrobku poradily se svým lékařem a výrobcem zdravotního implantátu.

● Příprava

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění výrobku. Akumulátor [16] vkládejte do výrobku jen tehdy, když je výrobek úplně připravený k použití.

Poznámka: Šestihranný klíč [18], 2 šrouby se šestihrannou hlavou a podložky [30], drátěný kartáč [19] a nylonový kartáč [20] jsou umístěny ve dvou přihrádkách na příslušenství [6] v přidavné rukojeti [5].

● Ovládací prvky

Poznámka: Před prvním použitím se seznámte se všemi ovládacími prvky výrobku.

Aretace vypínače [2]: Blokuje vypínač [4] proti neúmyslnému zapnutí. Stisknutím aretace vypínače [2] odblokujete vypínač [4].

Vypínač [4]: Stisknutím vypínače [4] se výrobek zapne nebo vypne.

Kolečko [3]: Stupně otáček můžete nastavit pomocí kolečka [3]:

1: nejnižší otáčky

6: nejvyšší otáčky

Ochrana proti střikání [11]: Ochranu proti střikání [11] nastavte posunutím dopředu a dozadu.

● Montáž výrobku

● Montáž hlavy motoru (viz obr. A)

- Namontujte hlavu motoru [10] zasunutím teleskopické násady [8] do závitového konektoru [25].
- Pevně utáhněte převlečnou matici [9] na závitovém konektoru [25].

● Montáž/demontáž kola (viz obr. B)

- Nasuňte kolo [13] na hlavu motoru [10]. Kolo [13] musí slyšitelně zaklapnout.

Plastový kartáč [12]: Při použití plastového kartáče [12] umístíte kolo [13] do přepravní polohy [26].

Drátěný kartáč [19] / nylonový kartáč [20]: Při použití drátěného kartáče [19] nebo nylonového kartáče [20] nastavte kolo [13] do pracovní polohy [27].

- Stisknutím uvolňovacího tlačítka [14] uvolníte kolo [13] a sejmete ho.

● Montáž přídatné rukojeti (viz obr. C)

- Odšroubujte šroub [28] a matici rukojeti [15] z přídatné rukojeti [5].
- Nasaďte přídatnou rukojeť [5] do držáku pod rukojeť [1].
- Pomocí šroubu [28] a matice rukojeti [15] připevníte přídatnou rukojeť [5].

Poznámka: Je možných několik stupňů zaskočení.

● Použití příslušenství

● Výběr příslušenství

Plastový kartáč [12]: Plastový kartáč [12] je vhodný k odstraňování plevele, lišejníků a mechu z širokých spár a k čištění menších ploch.

Drátěný kartáč [19]: Drátěný kartáč [19] je vhodný k odstraňování odolných lišejníků a mechu z necitlivých podkladů.

⚠ OPATRNĚ! Drátěný kartáč [19] použijte jen na necitlivém povrchu, např.

na silnici nebo chodníku. Jinak může dojít k poškození nebo poškrábání podlahové krytiny.

Nylonový kartáč [20]: Nylonový kartáč [20] je vhodný k odstraňování plevele, lišejníků a mechu z malých úzkých spár.

● Vložení/vyjmutí příslušenství (viz obr. D1 + D2)

Plastový kartáč [12]:

- Nasaďte plastový kartáč [12] na hlavu motoru [10] (viz obr. D2).
- Připevněte plastový kartáč [12] pomocí připevňovacího šroubu a podložky [29].
- Pro sejmutí plastového kartáče [12] povolte připevňovací šroub [29] a stáhněte plastový kartáč [12] z hlavy motoru [10].

Poznámka: Při povolování nebo utahování připevňovacího šroubu [29] se řiďte šipkou označující směr otáčení a symboly  a  (viz obr. D1).

Drátěný kartáč [19]/nylonový kartáč [20]:

- Nasaďte drátěný kartáč [19] nebo nylonový kartáč [20] na hlavu motoru [10] podle obrázku D2.
- Nasaďte šroub se šestihrannou hlavou a podložku [30]. Pomocí šestihranného klíče [18] utáhněte šroub se šestihrannou hlavou a podložku [30] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Pro vyjmutí drátěného kartáče [19] nebo nylonového kartáče [20] povolte šroub se šestihrannou hlavou a podložku [30] a vytáhněte drátěný kartáč [19] nebo nylonový kartáč [20] z hlavy motoru [10].

● Nastavení rukojeti

Poznámka: Pomocí teleskopické násady [8] můžete výrobek přizpůsobit vaší individuální velikosti.

- Odšroubujte převlečnou matici [7].
- Nastavte teleskopickou násadu [8] na požadovanou délku.
- Znovu pevně utáhněte převlečnou matici [7].

● Kontrola stavu nabití akumulátoru

- Stiskněte tlačítko [24] vedle ukazatele stavu nabití [23] na akumulátoru [16]. LED ukazatele stavu nabití [23] ukazují stav nabití akumulátoru [16].
- Nabijte akumulátor [16], když svítí již jen červená LED ukazatele stavu nabití [23].

LED	Význam
červená, oranžová, zelená	Akumulátor [16] je nabitý.
červená, oranžová	Akumulátor [16] je částečně nabitý.
červená	Akumulátor [16] se musí nabít.

● Nabíjení akumulátoru

Poznámka: Dbejte na pokyny uvedené v návodu k použití nabíječky akumulátoru [21].

- Před nabíjením nechte zahřátý akumulátor [16] vychladnout.
- Nevystavujte akumulátor [16] dlouhodobě silnému slunečnímu záření a nestavte ho na radiátory (max. 50 °C).
- Vyjměte akumulátor [16] z výrobku.
- Zasuňte akumulátor [16] do nabíjecího slotu nabíječky akumulátoru [21].
- Připojte nabíječku akumulátoru [21] do zásuvky.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru [21] od elektrické sítě.

- Vytáhněte akumulátor [16] z nabíječky akumulátoru [21].

LED kontrolky na nabíječce akumulátoru [21]:

zelená	červená	Význam
svítí	-	- Akumulátor [16] je úplně nabitý. - připraveno (bez vloženého akumulátoru)
-	svítí	Akumulátor [16] se nabíjí.
-	bliká	Akumulátor [16] je přehřátý.
bliká	bliká	Akumulátor [16] je vadný.

● Provoz

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Dbejte na následující pokyny:

- Před použitím zkontrolujte výrobek a všechny díly příslušenství. Výrobek nepoužívejte, jestliže zjistíte nějaká poškození. Poškozené příslušenství vyměňte.
- Používejte jen originální díly příslušenství.
- Nepracujte za deště nebo na mokřem podkladu. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Na svazích pracujte vždy napříč svahem.
- Během pracovních přestávek a při přepravě výrobek vypněte a počkejte, až se zastaví.
- Vedte výrobek rychlostí chůze.
- Šipka na ochraně proti střikání [11] ukazuje směr otáčení kartáčů [12], [19], [20].
- S kartáči [12], [19], [20] nikdy nebruste plastové nebo jiné choulostivé podlahové krytiny. Jinak byste mohli povrch

poškrábat nebo poškodit. Za případné škody v tomto případě neručíme. Před použitím výrobku na choulostivých podlahách testujte na nenápadném místě.

● Vkládání a vyjímání akumulátoru

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění výrobku. Akumulátor [16] vkládejte do výrobku teprve tehdy, až je výrobek úplně připravený k použití.

- Zasuňte akumulátor [16] podél vodící lišty do držáku akumulátoru [17]. Akumulátor [16] slyšitelně zaskočí.
- Pro vyjmutí akumulátoru [16] stiskněte a přidržte aretaci akumulátoru [22] a vytáhněte akumulátor [16] z držáku akumulátoru [17].

● Zapínání a vypínání výrobku

Poznámka: Zkontrolujte, jestli jsou namontované všechny díly příslušenství a jestli je vložený akumulátor [16].

Poznámka: Po vypnutí výrobku se kartáče [12], [19], [20] ještě několik vteřin otáčejí. Nepřibližujte ruce a nohy k pohyblivým dílům výrobku.

▲ VÝSTRAHA! Vypínač [4] se nesmí aretovat. Pokud je vypínač [4] poškozený, nesmí se výrobek dále používat. Pokud se motor po uvolnění vypínače [4] nevy-pne, hrozí nebezpečí zranění.

- Stiskněte a podržte aretaci vypínače [2].
- Pro zapnutí výrobku stiskněte vypínač [4] a během provozu ho držte stisknutý.
- Uvolněte aretaci vypínače [2].
- Pro vypnutí výrobku uvolněte vypínač [4].
- Jestliže nebudete výrobek dále používat, vyjměte z něho akumulátor [16].

● Přeprava

- Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor [16]. Přesvědčte se, že se všechny pohyblivé díly úplně zastavily.
- Výrobek přenášejte oběma rukama, jednou rukou za rukojeť [1] a druhou rukou za přídatnou rukojeť [5].

● Čištění, údržba a skladování

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění výrobku. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor [16]. Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést naším servisním střediskem. Používejte jen originální náhradní díly.

Čištění:

▲ VÝSTRAHA! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy neostříkujte výrobek vodou.

Poznámka: Chemické substance mohou napadnout plastové díly výrobku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, těleso motoru a rukojeti výrobku v čistotě. K tomuto účelu používejte vlhký hadr nebo kartáč.
- Po každém použití vyčistěte výrobek a použité díly příslušenství (plastový kartáč [12], drátěný kartáč [19], nylonový kartáč [20] a ochranu proti stříkání [11]) měkkým kartáčem nebo hadrem.

Údržba:

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu výrobku. Nepoužívejte výrobek, pokud chybí, jsou opotřebené nebo poškozené bezpečnostní zařízení, šrouby nebo svorníky.
- Před každým použitím zkontrolujte, jestli nemá výrobek zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly.

Skladování:

- Výrobek skladujte vždy se všemi díly příslušenství:
 - čistý
 - suchý
 - chráněný před prachem
 - chráněný před mrazem
 - mimo dosah dětí
- Neskladujte výrobek dlouhodobě na přímém slunečním světle. Výrobek by se mohl poškodit.
- Nebalte výrobek do plastových sáčků, protože by mohlo dojít k tvorbě vlhkosti a plísní.

Poznámka: Teplota pro skladování akumulátoru [16] a výrobku je vhodná v rozmezí od 0 °C do 45 °C. Během skladování se vyhněte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

- Před dlouhodobým uskladněním (např. v zimě) vyjměte akumulátor [16] z výrobku (dodržujte pokyny v separátní návodu k používání akumulátoru [16] a nabíječky akumulátoru [21]).

● Odstranění chyby

Následující tabulka vám pomůže odstranit malé závady:

Problém	Možná příčina	Odstranění poruch
Výrobek se nespustí	Akumulátor [16] není nasazený.	Vložte akumulátor [16].
	Akumulátor [16] je vybitý.	Nabijte akumulátor [16].
	Vypínač [4] je vadný.	Obraťte se na servisní středisko.
	Motor je vadný.	
Výrobek pracuje s přerušeními	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Vypínač [4] je vadný.	
Nízký pracovní výkon	Akumulátor [16] je vybitý.	Nabijte akumulátor [16].
	Díl příslušenství (plastový kartáč [12], drátěný kartáč [19], nylonový kartáč [20]) je tupý nebo opotřebovaný.	Vyjměte díl příslušenství (plastový kartáč [12], drátěný kartáč [19], nylonový kartáč [20]) a vyměňte ho za nový (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“).

● Objednání náhradních dílů

Pro následující díly si můžete objednat náhradní díly online:

Pozice č.	Název	Obj. č.
[12]	Plastový kartáč, velký	4658429029999
[19]	Drátěný kartáč	4658429059999
[20]	Nylonový kartáč	4658429069999

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 465842_2404) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 465842_2404 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● **ES prohlášení o shodě**

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 465842_2404)

IAN:	465842_2404
Identifikace produktu:	"PARKSIDE" 20 V Aku kartáč na povrchy 2 v 1
Číslo modelu:	HG12138

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda proklařuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1083-2:1997
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výře uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařizeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

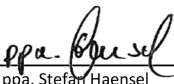
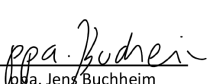
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	29.10.2024		
Místo	Datum	pp.a. Stefan Haensel	pp.a. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista

Legende der verwendeten Piktogramme..... Seite 36

Einleitung Seite 36

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 36

 Teilebeschreibung..... Seite 37

 Technische Daten Seite 37

 Lieferumfang..... Seite 38

Sicherheitshinweise..... Seite 38

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Seite 38

 Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge..... Seite 42

 Restrisiken Seite 42

Vorbereitung Seite 42

 Bedienteile..... Seite 43

Produkt montieren Seite 43

 Motorkopf montieren Seite 43

 Rad montieren/demontieren..... Seite 43

 Zusatzhandgriff montieren..... Seite 43

Zubehör verwenden..... Seite 43

 Zubehör wählen..... Seite 43

 Zubehör einsetzen/entfernen..... Seite 44

Handgriff einstellen..... Seite 44

Ladezustand des Akkus prüfen Seite 44

Akku aufladen Seite 44

Betrieb Seite 45

 Akku einsetzen und entnehmen Seite 45

 Produkt ein- und ausschalten..... Seite 45

Transport..... Seite 46

Reinigung, Wartung und Lagerung Seite 46

Fehlerbehebung..... Seite 47

Bestellung von Ersatzteilen Seite 47

Entsorgung..... Seite 47

Garantie und Service..... Seite 48

 Garantie Seite 48

 Abwicklung im Garantiefall Seite 48

 Service..... Seite 49

EU-Konformitätserklärung Seite 50

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzhandschuhe tragen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Umstehende Personen vom Produkt fernhalten
	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!		Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.
	Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.		Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} in dB(A)
	Entriegeln		Verriegeln
	Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

2-in-1-Akku-Oberflächenbürste

● Bestimmungsgemäße Verwendung

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Das Produkt ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

Hinweis: Der Akku [16] und das Akku-Ladegerät [21] sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- [1] Handgriff
- [2] Einschaltsperr
- [3] Drehrad
- [4] Ein-/Ausschalter
- [5] Zusatzhandgriff
- [6] Zubehörfach
- [7] Überwurfmutter
- [8] Teleskopstiel
- [9] Überwurfmutter (Motorkopf)
- [10] Motorkopf
- [11] Spritzschutz
- [12] Kunststoffbürste, groß
- [13] Rad
- [14] Entriegelung
- [15] Griffmutter
- [16] Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- [17] Akku-Halter
- [18] Innensechskantschlüssel
- [19] Drahtbürste
- [20] Nylonbürste
- [21] Akku-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- [22] Akku-Entriegelung
- [23] Ladezustandsanzeige
- [24] Taste
- [25] Gewindestutzen
- [26] Transportposition
- [27] Arbeitsposition
- [28] Schraube
- [29] Befestigungsschraube (M5 x 38) und Unterlegscheibe
- [30] Sechskantschraube (M5 x 37) und Unterlegscheibe

● Technische Daten

Akku-Oberflächenbürste:	PAOB
	20-Li B2
Bemessungsspannung U:	20V==
Gewicht mit Akku	
(20V, 4Ah):	ca. 4,25kg

Leerlaufdrehzahl n_0 :	600– 1200 min ⁻¹
Schalldruckpegel L_{pA} :	74,5 dB; $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungs- pegel L_{WA} :	gemessen: 85,7 dB; $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ garantiert: 89 dB
Vibration a_h :	Handgriff: 0,87 m/s ² ; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ isolierte Grifffläche: 1,28 m/s ² ; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Akku-Typ:	Lithium- Ionen
Temperatur:	≤ 50 °C
Ladevorgang:	4 °C–40 °C
Betrieb:	4 °C–50 °C
Lagerung:	0 °C–45 °C

Hinweis: Die Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten,

in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku- Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Ladedauer	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● **Lieferumfang**

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

- 1 Akku-Oberflächenbürste
- 1 Zusatzhandgriff mit Zubehörfach
- 1 Kunststoffbürste, groß (vormontiert)
- 1 Drahtbürste
- 1 Nylonbürste
- 2 Sechskantschrauben (M5 x 37)
- 2 Unterlegscheiben
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

DIESER ABSCHNITT BEHANDELT DIE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSHINWEISE BEIM GEBRAUCH DES PRODUKTS.

⚠️ WARNUNG! PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN DURCH UNSACHGEMÄSSEN UMGANG MIT DEM AKKU.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Akku-Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠️ WARNUNG!

 **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### **3. Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

- nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge

- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
 - hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten.
 - Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten.
 - Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden.
 - Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Produkt im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Setzen Sie den Akku [16] erst dann in das Produkt ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Hinweis: Der Innensechskantschlüssel [18], die 2 Sechskantschrauben und Unterlegscheiben [30], die Drahtbürste [19] und die Nylonbürste [20] befinden sich in den beiden Zubehörfächern [6] im Zusatzhandgriff [5].

● Bedienteile

Hinweis: Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit allen Bedienteilen des Produkts vertraut.

Einschaltsperr [2]: Sperrt den Ein-/Aus-schalter [4] gegen unbeabsichtigte Betätigung. Drücken Sie die Einschaltsperr [2], um den Ein-/Ausschalter [4] zu entsperren.

Ein-/Ausschalter [4]: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [4], um das Produkt ein- oder auszuschalten.

Drehrad [3]: Mithilfe des Drehrads [3] können Sie die Drehzahlstufen einstellen:
1: niedrigste Drehzahl
6: höchste Drehzahl

Spritzschutz [11]: Verstellen Sie den Spritzschutz [11], indem Sie ihn vor- und zurück-schieben.

● Produkt montieren

● Motorkopf montieren (siehe Abb. A)

- Montieren Sie den Motorkopf [10], indem Sie den Teleskopstiel [8] in den Gewindestutzen [25] stecken.
- Drehen Sie die Überwurfmutter [9] am Gewindestutzen [25] fest.

● Rad montieren/demontieren (siehe Abb. B)

- Schieben Sie das Rad [13] auf den Motorkopf [10]. Das Rad [13] muss hörbar einrasten.

Kunststoffbürste [12]: Bei Verwendung der Kunststoffbürste [12] setzen Sie das Rad [13] in die Transportposition [26].

Drahtbürste [19]/**Nylonbürste** [20]: Bei Verwendung der Drahtbürste [19] oder der Nylonbürste [20] setzen Sie das Rad [13] in die Arbeitsposition [27].

- Drücken Sie die Entriegelung [14], um das Rad [13] zu lösen und ziehen Sie es ab.

● Zusatzhandgriff montieren (siehe Abb. C)

- Lösen Sie die Schraube [28] und die Griffmutter [15] vom Zusatzhandgriff [5].
- Setzen Sie den Zusatzhandgriff [5] in die Halterung unterhalb des Handgriffes [1].
- Befestigen Sie den Zusatzhandgriff [5] mithilfe der Schraube [28] und der Griffmutter [15].

Hinweis: Es sind mehrere Raststufen möglich.

● Zubehör verwenden

● Zubehör wählen

Kunststoffbürste [12]: Die Kunststoffbürste [12] eignet sich zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus breiten Fugen und zum Reinigen kleinerer Flächen.

Drahtbürste [19]: Die Drahtbürste [19] eignet sich zum Entfernen hartnäckiger Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie die Drahtbürste [19] nur auf unempfindlichem Untergrund, z. B. Straße oder Gehsteig. Andernfalls kann der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden.

Nylonbürste [20]: Die Nylonbürste [20] eignet sich zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen, schmalen Fugen.

● Zubehör einsetzen/entfernen (siehe Abb. D1 + D2)

Kunststoffbürste [12]:

- Setzen Sie die Kunststoffbürste [12] auf den Motorkopf [10] (siehe Abb. D2).
- Befestigen Sie die Kunststoffbürste [12] mit der Befestigungsschraube und Unterlegscheibe [29].
- Lösen Sie zum Entfernen der Kunststoffbürste [12] die Befestigungsschraube [29] und ziehen Sie die Kunststoffbürste [12] vom Motorkopf [10] ab.

Hinweis: Orientieren Sie sich zum Lösen oder Festziehen der Befestigungsschraube [29] an der Pfeilmarkierung, die die Drehrichtung anzeigt sowie an den Symbolen  und  (siehe Abb. D1).

Drahtbürste [19]/Nylonbürste [20]:

- Setzen Sie die Drahtbürste [19] oder die Nylonbürste [20] auf den Motorkopf [10], wie in Abbildung D2 dargestellt.
- Setzen Sie die Sechskantschraube und die Unterlegscheibe [30] ein. Ziehen Sie die Sechskantschraube [30] mit dem Innensechskantschlüssel [18] im Uhrzeigersinn fest.
- Um die Drahtbürste [19] oder die Nylonbürste [20] zu entfernen, lösen Sie die Sechskantschraube [30] und ziehen Sie die Drahtbürste [19] oder Nylonbürste [20] vom Motorkopf [10] ab.

● Handgriff einstellen

Hinweis: Sie können das Produkt mithilfe des Teleskopstiels [8] auf Ihre individuelle Größe einstellen.

- Lösen Sie die Überwurfmutter [7].
- Stellen Sie den Teleskopstiel [8] auf die gewünschte Länge ein.
- Drehen Sie die Überwurfmutter [7] wieder fest.

● Ladezustand des Akkus prüfen

- Drücken Sie die Taste [24] neben der Ladezustandsanzeige [23] am Akku [16]. Die LEDs der Ladezustandsanzeige [23] zeigen den Ladezustand des Akkus [16].
- Laden Sie den Akku [16] auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige [23] leuchtet.

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Der Akku [16] ist geladen.
rot, orange	Der Akku [16] ist teilweise geladen.
rot	Der Akku [16] muss geladen werden.

● Akku aufladen

Hinweis: Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Akku-Ladegeräts [21].

- Lassen Sie einen erwärmten Akku [16] vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku [16] nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50°C).
- Nehmen Sie den Akku [16] aus dem Produkt.
- Schieben Sie den Akku [16] in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts [21].
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät [21] an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät [21] vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku [16] aus dem Akku-Ladegerät [21].

Kontroll-LEDs auf dem Akku-Ladegerät [21]:

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	-	- Der Akku [16] ist vollständig aufgeladen. - bereit (kein Akku eingelegt)
-	leuchtet	Der Akku [16] wird aufgeladen.
-	blinkt	Der Akku [16] ist überhitzt.
blinkt	blinkt	Der Akku [16] ist defekt.

● Betrieb

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Kontrollieren Sie das Produkt und alle Zubehörteile vor der Verwendung. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Tauschen Sie beschädigtes Zubehör aus.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder auf nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Produkt aus und warten Sie den Stillstand ab.
- Führen Sie das Produkt im Schrittempo.
- Der Pfeil auf dem Spritzschutz [11] gibt die Drehrichtung der Bürste [12], [19], [20] an.
- Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Bürsten [12], [19], [20] auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden

übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie das Produkt vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

● Akku einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Setzen Sie den Akku [16] erst dann in das Produkt ein, wenn das Produkt vollständig für die Verwendung vorbereitet ist.

- Schieben Sie den Akku [16] entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter [17]. Der Akku [16] verriegelt hörbar.
- Zum Entnehmen des Akkus [16] drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung [22] und ziehen den Akku [16] aus dem Akku-Halter [17].

● Produkt ein- und ausschalten

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile montiert sind und der Akku [16] eingesetzt ist.

Hinweis: Nach dem Ausschalten des Produkts drehen die Bürsten [12], [19], [20] noch einige Sekunden nach. Halten Sie Ihre Hände und Füße von den beweglichen Teilen des Produkts fern.

⚠️ WARNUNG! Der Ein-/Ausschalter [4] darf nicht arretiert werden. Sollte der Ein-/Ausschalter [4] beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters [4] der Motor nicht ausschaltet.

- Drücken und halten Sie die Einschaltsperre [2].
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [4], um das Produkt einzuschalten und

halten Sie ihn während des Betriebs gedrückt.

- Lassen Sie die Einschaltsperrle [2] los.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [4] los, um das Produkt auszuschalten.
- Entfernen Sie den Akku [16] aus dem Produkt, wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku [16]. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Produkt mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff [1] und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff [5].

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku [16]. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung:

⚠️ WARNUNG! ELEKTRISCHER

SCHLAG! Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

Hinweis: Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber.

Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Produkt und die verwendeten Zubehörteile (Kunststoffbürste [12], Drahtbürste [19], Nylonbürste [20] und Spritzschutz [11]) mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Wartung:

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Produkts durch. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

Lagerung:

- Lagern Sie das Produkt mit allen Zubehörteilen stets:
 - sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - frostsicher
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lagern Sie das Produkt nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Produkt nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Hinweis: Die Lagertemperatur für den Akku [16] und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- Nehmen Sie den Akku [16] vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt (separate Bedienungsanleitung für Akku [16] und Akku-Ladegerät [21] beachten).

● Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Produkt startet nicht	Der Akku [16] ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku [16] ein.
	Der Akku [16] ist entladen.	Laden Sie den Akku [16] auf.
	Der Ein-/Ausschalter [4] ist defekt.	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Der Motor ist defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Der Ein-/Ausschalter [4] ist defekt.	
Geringe Arbeitsleistung	Der Akku [16] ist entladen.	Laden Sie den Akku [16] auf.
	Das Zubehöriteil (Kunststoffbürste [12], Drahtbürste [19], Nylonbürste [20]) ist stumpf oder abgenutzt.	Entfernen Sie das Zubehöriteil (Kunststoffbürste [12], Drahtbürste [19], Nylonbürste [20]) und ersetzen Sie es durch ein Neues (siehe Kapitel „Bestellung von Ersatzteilen“).

● Bestellung von Ersatzteilen

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
[12]	Kunststoffbürste, groß	4658429029999
[19]	Drahtbürste	4658429059999
[20]	Nylonbürste	4658429069999

Artikelnummer: 465842_2404
Website: www.optimex-shop.com



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren

Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465842_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

(CH) Service Schweiz
 Tel.: 0800562153
 E-Mail: owim@lidl.ch



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465842_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111
 E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
 Tel.: 0800 292726
 E-Mail: owim@lidl.at

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. 465842_2404)

IAN: 465842_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20 V 2-in-1-Akku-Oberflächenbürste
Modellnummer: HG12138

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1083-2:1997
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

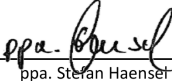
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	29.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haenser	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12138
Version: 12/2024

Last Information Update · Stav
informací · Stand der Informationen:
11/2024 · Ident.-No.: HG12138112024-CZ

IAN 465842_2404

